

Spring 1980

## Woman's Song translated by Vinio Rossi and Stuart Friebert

Giovanni Raboni

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umt.edu/cutbank>



Part of the [Creative Writing Commons](#)

**Let us know how access to this document benefits you.**

---

### Recommended Citation

Raboni, Giovanni (1980) "Woman's Song translated by Vinio Rossi and Stuart Friebert," *CutBank*: Vol. 1 : Iss. 14 , Article 30.

Available at: <https://scholarworks.umt.edu/cutbank/vol1/iss14/30>

This Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks at University of Montana. It has been accepted for inclusion in CutBank by an authorized editor of ScholarWorks at University of Montana. For more information, please contact [scholarworks@mso.umt.edu](mailto:scholarworks@mso.umt.edu).

WOMAN'S SONG

When it rains they're just disgusting  
those covered with grease the stove  
sending smoke into the corners and in the kitchen  
the salt that's stopped up the oilcloth  
sticking . . . but feeling good  
or feeling bad, that's something else.  
The children going up and down  
the little balcony outside, snapping dry branches  
with the sides of their bodies, frightened, somewhat gnome-like  
judging from their eyes: they seem about to fly  
over the roof. But I say that from here,  
wanting to return to where I was, thin  
from hunger, worn out by lice,  
there's a great difference.

*translated by  
Vino Rossi and Stuart Frieber*